



**KÜCHENROLLENHALTER**

**Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieser wandmontierte Küchenrollenhalter eignet sich für die Ausgabe von Frischhaltefolie, Aluminiumfolie und Papierhandtüchern. Das Produkt verfügt außerdem über einen eingebauten Folienschneider.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere Verwendung ist nicht vorgesehen.

**Sicherheitshinweise**

**Gefahr eines elektrischen Schlages! Verletzungsgefahr! Gefahr von Sachschäden!**

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren in der Wand nicht auf elektrische Leitungen, Gas- oder Wasserrohre treffen. Prüfen Sie die Wand gegebenenfalls mit einem geeigneten Detektor, bevor Sie bohren.
- Prüfen Sie vor der Befestigung des Produkts an der Wand, ob die Wand für das zu befestigende Produkt geeignet ist. Lassen Sie sich ggf. von einem geeigneten Fachmann beraten.

**Warnung! Verletzungsrisiko!** Von Kindern fernhalten, scharfe Schneidklingen.

**Lieferumfang**

- 1 Küchenrollenhalter
- 1 Wandmontagezubehör (inkl. 2 Dübel und 2 Schrauben)
- 1 Montageaufkleber
- 1 Gebrauchsanweisung

**Montage**

Bevor Sie das Produkt an der Wand montieren, lesen Sie die „Sicherheitshinweise“.

**Option 1 (Abb. A)**

1. Markieren Sie die Position der Bohrlöcher (Abb. A).
2. Bohren Sie an den markierten Stellen Bohrlöcher (Ø 6 mm).
3. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
4. Lösen Sie die vordere Abdeckung vom Spender, indem Sie die linke und die rechte Taste drücken.
5. Hängen Sie den Spender an die Schrauben.

**Option 2 (Abb. B)**

**Hinweise:**

- Der Montageaufkleber darf nur auf glatten Fliesen- oder Glasoberflächen angebracht werden.
- Maximale Belastung des Montageaufklebers: 2 kg

1. Reinigen Sie die Oberfläche.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie des Montageaufklebers ab.
3. Drücken Sie die klebende Seite des Montageaufklebers an die Wand (Abb. B).
4. Belasten Sie den Montageaufkleber während der nächsten 24 Stunden nicht.
5. Hängen Sie den Spender an den Haken der Montageaufkleber.

**Gebrauch (Abb. C/D)**

1. Setzen Sie die Frischhaltefolie **1**/ Aluminiumfolie **2**/ Papierrolle **3** ein (Abb. C).
2. Befestigen Sie die vordere Abdeckung an der Halterung, bis Sie das Klickgeräusch der linken und der rechten Taste hören.

- **Frischhaltefolie/Aluminiumfolie ausgeben:** Halten Sie die Frischhaltefolie/ Aluminiumfolie mit einer Hand am Startpunkt fest. Ziehen Sie die Folie langsam nach unten.

- **Frischhaltefolie/Aluminiumfolie schneiden:** Bewegen Sie den Schneidschlitten mit leichtem Druck auf den Griff (drücken Sie den Schneidschlitten nach unten, um sicherzustellen, dass die Klinge die Folie richtig berührt) (Abb. D).

- **Für ein besseres Ergebnis:** Drücken Sie die Frischhaltefolie **1**/Aluminiumfolie **2** nach unten, um sicherzustellen, dass die Klinge die Frischhaltefolie/Aluminiumfolie richtig berührt (Abb. D).

**Reinigung und Pflege**

- Vor dem ersten Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt sorgfältig ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

**Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436622\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

**Service**

**Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@idl.de

**Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@idl.at

**Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@idl.ch

**PORTE-ROULEAUX DE CUISINE**

**Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

**Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce porte-rouleaux de cuisine à monter sur un mur convient pour dévider du film alimentaire, du papier d'aluminium et de l'essuie-tout. Le produit dispose également d'un coupe-film intégré.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Utilisez le produit uniquement selon les instructions de ce mode d'emploi. Aucune autre utilisation n'est prévue.

**Consignes de sécurité**

**Risque d'électrocution ! Risque de blessures ! Risque de dégâts matériels !**

- Assurez-vous de ne pas toucher de fils électriques, de conduites de gaz ou de canalisations d'eau lors du perçage dans le mur. Si nécessaire, examinez le mur avec un détecteur approprié avant de percer.
- Avant de monter le produit au mur, vérifiez que le mur est adapté au produit à monter. Le cas échéant, demandez conseil à un technicien spécialisé approprié.

**Avertissement ! Risque de blessures !**  
À tenir hors de la portée des enfants, lames tranchantes.

**Contenu de l'emballage**

- 1 Porte-rouleaux de cuisine
- 1 Accessoire pour le montage mural (comprenant 2 chevilles et 2 vis)
- 1 Autocollant de montage
- 1 Mode d'emploi

**Montage**

Avant de monter le produit sur le mur, lisez les « Consignes de sécurité ».

**Option 1 (ill. A)**

1. Marquez la position des trous à percer (ill. A).
2. Percez des trous (Ø 6 mm) aux emplacements marqués.
3. Insérez les chevilles dans les trous percés.
4. Détachez le couvercle avant du dévidoir en appuyant sur les boutons gauche et droit.
5. Suspendez le dévidoir sur les vis.

## Option 2 (ill. B)

### Remarques :

- L'autocollant de montage ne doit être appliqué que sur des surfaces lisses en carrelage ou en verre.
- Charge maximale sur l'autocollant de montage : 2 kg

1. Nettoyez la surface.
2. Retirez le film de protection de l'autocollant de montage.
3. Appuyez la face adhésive de l'autocollant de montage sur le mur (ill. B).
4. Ne positionnez rien sur l'autocollant de montage pendant les 24 heures qui suivent.
5. Accrochez le dévidoir au crochet de l'autocollant de montage.

### ● Usage (ill. C/D)

1. Insérez le film alimentaire **1**//le papier d'aluminium **2**/l'essuie-tout **3** (ill. C).
2. Fixez le couvercle avant sur la fixation jusqu'à ce que vous entendiez un clic proveniente des boutons gauche et droit.

- **Dévider des rouleaux de film alimentaire/papier d'aluminium :** Tenez le rouleau de film alimentaire/de papier d'aluminium d'une main au point de départ. Tirez lentement le film vers le bas.

- **Couper le film alimentaire/le papier d'aluminium :** Déplacez le chariot de découpe en appuyant légèrement sur la poignée (pousser le chariot de découpe vers le bas pour vous assurer que la lame touche correctement le film) (ill. D).

- **Pour un meilleur résultat :** Poussez le film alimentaire **1**/le papier d'aluminium **2** vers le bas pour vous assurer que la lame touche correctement le film alimentaire/le papier d'aluminium (ill. D).

### ● Nettoyage et entretien

- Avant la première utilisation : Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Séchez soigneusement le produit.
- Rangez le produit dans un endroit bien aéré, frais et sec.

### ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

### ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 436622\_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### ● Service après-vente

#### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

#### **CH** Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

**IT** **CH**

## PORTAROTOLO DA CUCINA

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Uso previsto

- Questo portarotolo da cucina a parete è adatto ad erogare pellicole trasparenti, fogli di alluminio e asciugamani di carta. Il prodotto è dotato anche di un tagliafogli incorporato.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso privato in ambiente domestico e non a scopi commerciali.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni. Non sono previsti altri usi.

## **!** Istruzioni di sicurezza

### **!** Pericolo di scossa elettrica! Pericolo di lesioni! Pericolo di danni materiali!

- Quando si fora la parete, assicurarsi di non colpire cavi elettrici, tubi del gas o dell'acqua. Prima di forare, controllare eventualmente la parete con un rilevatore adatto.
- Prima di fissare il prodotto alla parete, controllare che questa sia adatta. Chiedere eventualmente consiglio a un esperto.

**!** **Avvertenza! Rischio di lesioni!** Tenere lontano dalla portata dei bambini, lame da taglio affilate.

### ● Contenuto della confezione

- 1 Portarotolo da cucina
- 1 Accessori per il montaggio a parete (incl. 2 tasselli e 2 viti)
- 1 Adesivo per il montaggio
- 1 Manuale d'istruzioni

### ● Montaggio

**!** Prima di montare il prodotto a parete, leggere le "istruzioni di sicurezza".

#### Opzione 1 (fig. A)

1. Segnare la posizione dei fori (fig. A).
2. Praticare i fori (Ø 6 mm) nei punti contrassegnati.
3. Inserire i tasselli nei fori.
4. Sganciare il coperchio anteriore dell'erogatore premendo i pulsanti destro e sinistro.
5. Appendere l'erogatore alle viti.

#### Opzione 2 (fig. B)

##### Indicazioni:

- L'adesivo per il montaggio può essere applicato solo su superfici lisce di piastrelle o vetro.
- Carico massimo sull'adesivo per il montaggio: 2 kg

1. Pulire la superficie.
2. Staccare la pellicola protettiva dell'adesivo per il montaggio.
3. Premere il lato adesivo dell'adesivo per il montaggio contro la parete (fig. B).
4. Non caricare l'adesivo per il montaggio per le 24 ore successive.
5. Appendere l'erogatore al gancio dell'adesivo per il montaggio.

### ● Uso (fig. C/D)

1. Inserire la pellicola trasparente **1**/il foglio di alluminio **2**/il rotolo di carta **3** (fig. C).
2. Fissare il coperchio anteriore al supporto finché non si sente lo scatto dei pulsanti destro e sinistro.

- **Erogazione della pellicola trasparente/ del foglio di alluminio:** Tenere la pellicola trasparente/il foglio di alluminio sul punto di partenza con una mano. Tirare la pellicola/il foglio lentamente verso il basso.

- **Taglio della pellicola trasparente/ del foglio di alluminio:** Muovere il carrello di taglio con una leggera pressione sull'impugnatura (premere il carrello di taglio verso il basso per assicurarsi che la lama tocchi correttamente la pellicola) (fig. D).
- **Per un miglior risultato:** Premere la pellicola trasparente **1**/il foglio di alluminio **2** verso il basso per assicurarsi che la lama tocchi correttamente la pellicola trasparente/il foglio di alluminio (fig. D).

### ● Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo: Pulire il prodotto con un panno umido. Asciugare il prodotto con cura.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

### ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

### ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 436622\_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

### ● Assistenza

#### **IT** Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

#### **CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 436622\_2304  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09734  
Version: 10/2023